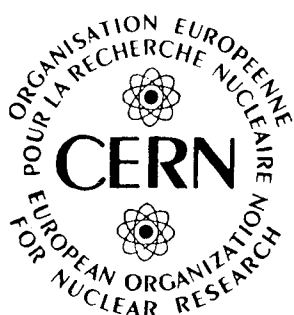


Semaine/Week

14.10— 19.10

**Staff Association****COTISATIONS / SUBSCRIPTIONS**

Nous informons les membres n'ayant pas encore retourné leur formulaire de cotisation que des copies sont disponibles au Secrétariat de l'Association, auprès des représentants de groupe électoral ainsi que sur la table, près du Bar, dans le Bâtiment Principal.

* * * * *

We wish to inform members who have not yet returned their subscription form that copies are still available from the Staff Association Secretariat, from their Staff Council Representatives as well as on the table, near the Bar, in the Main Building.

Memoranda**INTERSHOP - AUTOMOBILE CLUB**

Suite à un certain nombre de demandes, il nous semble opportun de donner ci-dessous quelques informations concernant les services offerts au CERN par l'INTERSHOP et le Club Automobile.

L'INTERSHOP est une coopérative de vente, créée en accord avec la loi suisse et qui a repris les activités commerciales du Club Automobile. En particulier:

- la vente d'accessoires pour autos, outils, huile, antigel, etc.... ;
- la distribution de cartes pour l'achat dans certains magasins de la ville d'articles non disponibles en stock ;
- les commandes contre signature de pièces et d'accessoires ;
- le contact avec les compagnies d'assurances.

Comme par le passé, les services de l'ancien magasin "Car Club" sont offerts au personnel les lundis, mercredis et vendredis après-midi, de 13h.30 à 18h.00 seulement.

La carte de membre d'INTERSHOP sera demandée afin de pouvoir bénéficier de ces avantages ainsi que pour obtenir la réduction maximum sur les pneus (vendus et montés à la Station ESSO, M. Chappuis, en face du CERN). Cette carte sera délivrée après paiement de la part sociale de coopérateur, fixée à Fr.s. 10.--. Il doit être précisé que la part sociale demandée est une contribution unique et que la carte de membre restera valide indéfiniment.

LE CLUB AUTOMOBILE proprement dit continue à procurer des facilités non-commerciales à ses membres : station de lavage, graissage, prêt d'outils, d'instruments et de manuels d'entretien pour certaines voitures, information sur l'achat de voitures neuves, présentation de films, organisation de rallies, etc....

IL EST IMPORTANT DE NOTER QUE TOUTE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE CLUB AUTOMOBILE DOIT ETRE ADRESSEE A M. U. JOHNSEN/PE ET NON AU SECRETARIAT D'INTERSHOP.

HISTOIRE SCIENTIFIQUE ET CULTURELLE DE L'HUMANITE

Cette magnifique édition, préparée dans le cadre du programme de l'UNESCO, peut être commandée auprès du Bureau de Location, Baraque Wilson.

Pour tout renseignement concernant les conditions de vente, veuillez vous adresser au No. 2819.

Quelques prospectus en couleurs sont également à la disposition des personnes intéressées.



Bureau: baraque Wilson, ouvert tous les jours de 13h.30 à 15h.00.

Magasin: St. Genis "Le Bordeau" : ouvert de 16h. à 19h. (tous les jours)
samedi de 10h. à 12h.

Pommes de terre - à prendre au dépôt à partir du 11.10 à 16h.
paiement comptant - sacs de 25 kgs.

Peintures - dernier jour de commande le 15.10 ; livraison le 18.10.-

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION : lundi, de 8h.30 à 12h.

mercredi et vendredi de 8h.30 à 12h. / de 14h. à 17 h.

<u>LIEU</u>	<u>DATES</u>	<u>SPECTACLES / CONCERTS</u>	<u>DELAI DES RESERVATIONS</u>
LA COMEDIE	14 octobre	THOMAS MORE OU L'HOMME SEUL de Robert Bolt, présenté par la Comédie	Lundi 14 octobre à 12h.
GRAND THEATRE	dimanche 3 novembre matinée et soirée	DANCE THEATRE of ALWIN NICOLAIS (New York)	Vendredi 18 octobre 12h.00
VICTORIA HALL	vendredi 18 octobre	AMERICAN FOLK BLUES FESTIVAL 1968 folk blues - rhythm and blues soul	Lundi 14 octobre à 12h.
	lundi 4 novembre	NIKITA MAGALOFF 3 Sonates de Chopin	Vendredi 18 octobre à 12 h.
SALLE DE LA REFORMATION	mercredi 30 octobre	PIC & PIOCHE Opérette avec Annie Cordy, Darry Cowl, François Linel	mercredi 16 octobre à 12.h 00
THEATRE DE POCHE	Tous les mercredis, vendredis et samedis	OH, LES BEAUX JOURS de Beckett	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après

GENEVA ENGLISH DRAMA SOCIETY

presents "THE ANNIVERSARY", a brilliant modern farce by Bill Macilwraith, at the Theatre de la Cour St. Pierre, October 23, 24, 25, 26.

This play was first presented at the Theatre Royal, Brighton, March 1966 and subsequently transferred to the Duke of Yorks Theatre London.

some press opinions ... "this is about a mother who gathers her family around her to commemorate her husband's death and with smug smiles and vile imagination poisons and mutilates them one by one with the venom of her unsatiable hatred. The play is conceived in cruelty but it is very, very funny" ... (Harold Hobson).

... "a remarkable first play with the hate-ridden humour drawing a well balanced mixture of gasps and guffaws" ... (Milton Shulman).

Ticket reservations from Susan Thomas (3349) or from the Theatre.-

GENEVA ENGLISH SPEAKING CLUB c/o Ph. Reverdin, President, Bd. des Promenades 21, 1227 Carouge.-

Programme - Autumn 1968 : Meeting place: MAISON INTERNATIONALE DES ETUDIANTS, rue Daniel-Colladon 2, 1204 Geneva. (Bus stop No. 3 or 33) : Croix-Rouge.
Each meeting at 8.30 p.m.

October 16th : WHO and ILO film evening :

- 1) MAN ALIVE : The work of WHO.
- 2) LITTLE MAN - BIG CITY : City health problems.
- 3) A DAY LIKE ANY OTHER : A film to show how the work of ILO helps protect workers.

October 30th : LECTURE ON THE FUTURE OF THE THEATRE IN GENEVA. by Mr. Richard MORRIS.

November 13th: JAPANESE EVENING.

GENERAL INFORMATION - Cultural activities in English in Geneva.

THE GENEVA ARTS CLUB - President Richard MORRIS - 1295 TANNAY.

Next meetings : Oct. 15, Nov. 11, Dec. 9 - Société des Arts, Athénée.

S K I C L U B C E R N

SOMMAIRE

Cette année le comité du Ski-Club CERN a décidé d'établir un contact d'avant-saison avec ses membres et les autres personnes intéressées par son activité. Notre but est de faire connaître la pratique et les joies du ski.

Dans ce bulletin vous trouverez la composition du comité se présentant à l'Assemblée Générale ordinaire du 24 octobre, les activités du Ski-Club CERN et les avantages qu'il peut vous procurer.

Pendant la saison, les articles concernant le ski seront publiés dans le Bulletin hebdomadaire et le journal de l'Association du Personnel.

COMITE

Président:	William GENTET
Vice-Président:	Guy CHANEL
Trésorier:	Norbert DAMOISEAU
Secrétaires:	Edith CREPIN - Mireille BRANCHARD
Commission technique:	Freddy STREUN - Gilbert LEVRIER - Remy HUGUENIN - Michel BRUNET - Jean Paul HUBER

Responsabilités:

Gymnastique:	Freddy STREUN - William GENTET
Ecole de Ski:	Freddy STREUN - William GENTET - Michel BRUNET
Information, licences, cotisations:	Jean-Paul HUBER - Michel BRUNET
Week-end annuel:	Freddy STREUN - Rémy HUGUENIN
Concours:	Gilbert LEVRIER - Michel BRUNET
Vente, échange:	Guy CHANEL - Norbert DAMOISEAU

PERMANENCE

Tous les vendredis de 16 h 45 à 18 h dès le 1er novembre, une permanence fonctionnera à la Cafétéria du CERN. Des membres du Comité seront là pour vous donner tous les renseignements que vous jugerez utile de leur demander. Cette permanence a été établie afin d'éviter aux membres du Comité d'être dérangés pendant leur travail et pour leur permettre d'avoir un contact direct avec les membres du Club.

LICENCE FEDERATION FRANCAISE DE SKI

Notre Club est affilié à la F.F.S. comité du Mont Blanc. Nous nous chargeons d'établir vos licences qui couvrent:

Assurance

- Responsabilité civile illimitée;
- remboursement des frais de secours, de recherche et de transport selon tarifs;
- couverture des frais de recours.

Réductions

- dans de nombreuses stations sur les forfaits de 7 jours;
- dans les écoles de ski françaises (cours collectifs);
- sur les remontées mécaniques (France).

Abonnement - à la revue officielle "SKI FRANCAIS".

Droit de participation - aux épreuves sportives organisées par les clubs, les comités régionaux et écoles de ski des différentes stations.

Nous vous recommandons de vous assurer afin d'éviter d'avoir à supporter des frais de dommages et de recours en justice au cas où vous seriez impliqués dans un accident dû à la pratique du ski.

ASSURANCE ACCIDENTS:

La licence F.F.S. ne couvre pas les frais médicaux. Chaque membre du Ski-Club doit prendre connaissance des clauses d'assurance en se référant au fascicule qui leur a été remis (Fonctionnaire du CERN). Les membres étrangers au CERN voudront bien s'assurer de ces risques auprès de leur propre assurance.

ACTIVITES DU CLUB

Gymnastique Le Ski-Club organise dès fin septembre un cours de gymnastique préparatoire au ski, avec, malheureusement, un nombre de places limité. Le succès de ce cours n'est plus à démontrer.

Sorties d'automne: Quelques marches en montagne sont bénéfiques pour préparer la saison (souffle, souplesse des chevilles, etc.) et pour cela nous organisons des sorties d'automne. Plus ou moins nombreuses selon le succès remporté par les précédentes, il est regrettable que beaucoup de personnes négligent une telle préparation et y voient un caractère astreignant.

Ecole de Ski: Le Ski-Club CERN a créé une école de ski qui fonctionnera cette année le matin et l'après-midi selon la formule employée par les écoles de ski professionnelles des stations de sports d'hiver. Vous aurez tous les détails désirés dans les bulletins et à la permanence.

Concours: Une fois libéré des cours, le Comité organise un concours interne ouvert à tous.

Sorties hebdomadaires: Le samedi, et ceci pendant la durée des cours, le Comité s'occupe exclusivement de l'école de ski. Le dimanche, chacun peut se grouper selon ses goûts et affinités pour se rendre par ses propres moyens dans la station de son choix. Au printemps, plusieurs sorties sont organisées le samedi, pour se rendre à la Vallée Blanche (Chamonix), Pique d'Arolla (Valais), etc...

Sortie annuelle (Week-end): Chaque année la sortie annuelle de 4 jours maintient son succès. Cette année, la sortie est prévue à Saas-Fee dans le courant du mois de mars.

Vente, échange: Cette vente a lieu chaque année. Vous pouvez y vendre et acheter du matériel de ski d'occasion: skis, chaussures, vêtements, etc...

CONSEILS AUX SKIEURS

Il serait dommage que le ski vous soit une cause de désagréments, et pour cela nous vous conseillons de mettre en pratique les conseils de base suivants:

- Le ski est un sport et comme tout sport il comporte certains risques. Ayez un corps souple et entraîné.
- Ne surestimez pas vos capacités en choisissant votre piste.
- Utilisez un matériel approprié et en bon état.
- Avant de partir assurez vous que la piste est déclarée "ouverte".
- Le skieur le plus lent a droit à sa piste.
- Le skieur rapide respecte le skieur lent.
- Le skieur amont respecte le skieur aval.
- Ne stationnez pas dans les goullets ou passages étroits, derrière un talus ou une bosse et sur la piste.
- Ne frôlez pas les files d'attente des remontées mécaniques.
- Ne skiez pas seul en dehors des pistes.
- N'oubliez pas que tout skieur ne portant pas secours à un accidenté peut être poursuivi.
- Lisez votre revue "SKI FRANCAIS", vous y trouverez tous les conseils concernant ce sport, mais profitez aussi de l'expérience de vos amis sur l'habillement et le matériel, ceci vous évitera de regretter certains achats.

LE COMITE VOUS SOUHAITE A TOUS UNE TRES BONNE SAISON !

F O L K S O N G E V E N I N G S

"SING INN", The international Folksong Club starts again NEXT MONDAY, 14th October at the Vieilles Pierres, 4, rue du Cheval Blanc, Haute Ville. (8.30 p.m.)

Meet old friends, make new one, and hear the "underground offering" of the best local folk-singers in a friendly, fuggy atmosphere.

New artists are especially welcome. Admission for Fr 1,-- makes this the cheapest evening out in town !

S O I R E E S F O L K - S O N G

"SING INN", le Club international de chansons folkloriques va recommencer ses activités LUNDI 14 OCTOBRE, à 20h.30 aux Vieilles Pierres, 4 rue du Cheval Blanc, Haute Ville.

Venez retrouver vos anciens amis, en rencontrer de nouveaux et entendre les meilleurs interprètes de chansons folkloriques locaux dans une ambiance chaude et sympathique.

Les nouveaux artistes seront particulièrement les bienvenus ! Le prix de l'admission, fixé à Fr 1,-- fera de ces soirées les moins chères de la ville.-

Clubs

S K I C L U B C E R N

- Sortie du dimanche 13 octobre - Responsable chef de course : R. HUGUENIN.
ROCHERS DE NAYE - lieu de rassemblement : Gare de Caux-sur-Montreux à 9 h.
durée de la course 6 h. aller-retour. Possibilité pour les gens qui seraient fatigués de revenir en train à Caux.
- Cette course remplace pour des raisons personnelles des responsables la course initialement prévue au Salève. Cette dernière est reportée au 20 octobre.
- VENTE / ECHANGE MATERIEL DE SKI aura lieu cette année à la cafétéria du CERN, entrée côté PIO, à partir de 17h.45 le jeudi 17 octobre.
Vous pourrez y vendre et acheter tout le matériel d'occasion (skis, vêtements, chaussures, etc.)
- ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE DU CLUB - le jeudi 24 octobre, Salle du Conseil.
- Cartes de Club et licences FFS - Nous espérons mettre en vente bientôt nos cartes de club et les licences, dès que celles-ci seront en notre possession.

C E R N C I N E M A C L U B

Friday 11th October at 20h.30 :

Vendredi 11 octobre à 20h.30 :

Jean-Paul BELMONDO + Jean SEBERG : "A BOUT DE SOUFFLE" ("BREATHLESS")

Régie : Jean-Luc Godard, France 1960.

version originale française, traduction simultanée en anglais.

French original version, simultaneous translation into English.

C L U B N A U T I Q U E C E R N _ Section Plongée

A la suite de certains changements survenus au Club Nautique, le Comité de la Section Plongée a été reconstitué comme suit :

- A. Bondi - responsable section Plongée
- C. Goidadin - secrétaire, responsable Aquatica
- J.C. Catin - Trésorier
- D. Peach +
- J.C. Catin - responsables cours.
- A. Scharding (*), E. Keller, responsables matériel.
- J. Favier - responsable rapports avec les clubs français
- F. Verzelloni (*) responsable activités Photo-Cine sub.
- R. Bondi (*) - responsable rapports avec la commission médicale FSSS.

(*) membres cooptés.

Le comité désire remercier vivement M. Umberto VALENTE pour son excellente activité au cours des années passées.

Le Club ayant obtenu, en accord avec le CSS Genève, l'accès à la piscine couverte des Vernets une fois par semaine, les cours et les entraînements seront repris prochainement. Des renseignements à ce sujet vont suivre.